

疫苗資訊聲明

MMR (麻疹、腮腺炎和風疹 [德國麻疹]) 混合疫苗：須知事項

Many Vaccine Information Statements are available in Traditional Chinese and other languages. See www.immunize.org/vis

許多疫苗資訊聲明有繁體中文及其他語言版本。請見 www.immunize.org/vis

1 為何要接種疫苗？

麻疹、腮腺炎和風疹都是可導致嚴重後果的病毒性疾病。在發明這些疫苗之前，特別是在兒童身上，這些疾病在美國是非常普遍常見的。它們在世界上的許多地方也仍舊是普遍常見的。

麻疹

- 麻疹病毒所造成的症狀可包括發高燒、咳嗽、流鼻水及眼睛紅腫流淚，普遍隨後可發現散佈到全身的紅疹。
- 麻疹可導致耳炎、腹瀉和肺部感染(肺炎)。雖然罕見，但是麻疹也可能造成腦部損傷甚或死亡。

腮腺炎

- 腮腺炎可造成發燒、頭痛、肌肉疼痛、疲倦、食慾不振及在單側或雙側耳下唾液腺的腫脹和觸痛。
- 腮腺炎可導致失聰、腦部和/或脊髓被膜腫脹(腦炎或腦膜炎)、睪丸或卵巢脹痛，甚或非常罕見的死亡。

風疹(又稱德國麻疹)

- 風疹病毒可造成發燒、喉嚨痛、皮疹、頭痛和眼睛刺激。
- 風疹可造成多達半數青少年和成年女性的關節炎。
- 如果女性在懷孕時罹患風疹，可能會流產或是寶寶出生時可能會帶有嚴重的先天性缺陷。

這些疾病可輕易地在人與人之間傳播。麻疹的傳染甚至不需要人與人之間有過接觸。您在麻疹患者離開房間之後的2個小時內進入同一房間，就可能罹患麻疹。

疫苗及高疫苗接種率使得這些疾病在美國變得不普遍許多。

2 MMR 疫苗

兒童應接種 2 劑 MMR 疫苗，通常：

- 第一劑：在 12 到 15 個月大之間接種
- 第二劑：在 4 到 6 歲之間接種

將會在 6 到 11 個月大時前往美國境外的嬰幼兒，應該在出國前接種 1 劑 MMR 疫苗。這可以對麻疹感染提供暫時性的保護作用，但是將無法給予永久的免疫性。該兒童將應仍舊在所建議的年齡接種 2 劑疫苗以取得持久的保護。

成人也有可能需要接種 MMR 疫苗。有許多 18 歲以上的成人可能容易受到麻疹、腮腺炎和風疹的感染卻一無所知。

在腮腺炎疾病爆發的情況下，可能會建議補種第三劑 MMR 疫苗。

目前沒有將 MMR 疫苗與其他疫苗同時接種的已知風險。

有一種其中包括水痘及 MMR 的疫苗，稱作 **MMRV 混合疫苗**。MMRV 疫苗是一些 12 個月到 12 歲大兒童的疫苗接種選項。另有單獨 MMRV 疫苗資訊聲明可供參考，醫療服務人員亦可為您提供更多資訊。

3 不應接種此疫苗的人士

若準備接種疫苗者符合下列情形，請告知提供您疫苗的醫療服務人員：

- 有任何嚴重、危及生命的過敏。曾在接種 MMR 疫苗後出現危及生命過敏反應，或是對該疫苗的任何成份嚴重過敏者，則建議不要接種。如果您想要更多有關疫苗成份的資訊，請詢問您的醫療服務人員。
- 懷孕，或是認為她可能懷孕。孕婦應等到懷孕結束後再接種 MMR 疫苗。女性應在接種 MMR 疫苗後至少 1 個月內避免懷孕。
- 因為罹患某些疾病(像是癌症或是 HIV (人類免疫缺乏病毒)/AIDS (愛滋病) 或是接受某些醫學治療(像是放射療法、免疫療法、類固醇或是化療)而**免疫系統較弱**。
- 雙親或兄弟姊妹中的其中一位有**免疫系統問題**。
- 曾經罹患讓他們容易瘀傷或是流血的病症。
- 近期曾輸血或接受其他血液製劑。會建議您延後 3 個月以上再接種 MMR 疫苗。
- 曾罹患肺結核。
- 過去 4 週曾接種其他疫苗。活性疫苗之間的接種日期間隔太近時效果將會降低。



- **身體不舒服。**感冒之類的輕度疾病，通常不需要延後疫苗接種。中度或是重度不適的人士可能該稍後再接種，您的醫生能為您提供建議。

4 疫苗反應風險

任何藥物，包括疫苗在內，都可能產生反應。這些反應通常都很輕微，可以自行消失，但也可能產生嚴重反應。

接種 MMR 疫苗比罹患麻疹、腮腺炎或風疹要安全得多。大多數接種 MMR 疫苗的人士並未出現任何問題。

在接種 MMR 疫苗後，接種者可能會出現：

輕度事件：

- 手臂注射部位感到痠痛
- 發燒
- 注射部位發紅或出現皮疹
- 臉頰（腮幫子）或頸部腺體腫大

如果發生這些事件，它們通常會在接種疫苗後的 2 週內出現。第二劑後發生的機率較小。

中度事件：

- 通常和發燒相關的癲癇發作（抽搐或目瞪口呆）
- 暫時性關節疼痛及僵硬，大多數為青少年或成年女性
- 暫時性低血小板計數，可能導致不尋常的出血或瘀傷
- 散佈到全身的皮疹

嚴重副作用的發生非常罕見：

- 失聰
- 長期癲癇發作、昏迷或意識模糊
- 腦部損傷

接種此疫苗後可能出現的其他問題：

- 在接受任何醫療程序（包括接種疫苗）後有時會出現暈厥。在接種疫苗後坐臥約 15 分鐘有助於預防暈厥及因跌倒而受傷。如果您感到眩暈、視力發生變化或出現耳鳴，請告訴您的醫療服務人員。
- 有些人會感覺肩膀疼痛，而且比注射後通常會產生的痠痛更嚴重且持續更久。此情況十分罕見。
- 任何藥物都可能導致嚴重的過敏反應。估計疫苗造成如此反應的情況在一百萬劑接種中約發生 1 例，並且通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時內發生。

就像任何藥物一樣，疫苗造成嚴重傷害或死亡的概率很小。疫苗的安全性始終得到監控。欲瞭解更多資訊，請瀏覽：
www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 如果出現嚴重問題，該怎麼辦？

我該注意什麼？

- 留意任何引起您擔心的情況，如嚴重過敏反應、發高燒或行為異常的跡象。

嚴重過敏反應的跡象可能包括蕁麻疹、面部及喉嚨腫脹、呼吸困難、心跳加快、頭暈及虛弱。這些跡象通常會在接種疫苗後幾分鐘至幾小時後開始出現。

我該怎麼辦？

- 如果您認為是**嚴重過敏反應**或其他不能耽擱的緊急情況，請致電 9-1-1 並前往最近的醫院，或者，請致電您的醫療服務人員。

隨後，應將反應報告給 Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (疫苗不良事件報告系統)。您的醫生應提交此報告，或者您可透過 VAERS 網站

www.vaers.hhs.gov 或致電 1-800-822-7967 自行報告。

VAERS 不提供醫療意見。

6 國家疫苗傷害賠償計劃

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可透過致電 1-800-338-2382 或瀏覽 VICP 網站

www.hrsa.gov/vaccinecompensation 對該計劃進行瞭解，並知道如何提出索償。提出索償是有時間限制的。

7 如何獲知更多？

- 請詢問您的醫療服務人員。醫療服務人員會向您提供疫苗的包裝說明書或建議其他資訊來源。
- 致電您的當地或州衛生局。
- 聯絡 Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (疾病管制局)：
 - 致電 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
 - 瀏覽 CDC 網站：www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement

MMR Vaccine

2/12/2018

Traditional Chinese

Office use only

